**OKHUFUCHIRIRA OKHUSHIRIKIANA NI NAFWE MU OMURADI**



**OBUANDICHE OBWA BWA AKARIKARI BWA OBULAMU BWA BAPAPA OBWA WASH BENEFITS**

**Eshirwe Eshiobuhabilishi:** WASH Benefits – Okhusaba amakhono, Obusirihi obwamatsi, Obusafi bwa Mungo, nende Okhulia nende Okhupima Matokeo Murisafu mwa Kenya (nomba Omuradi kwa Obulamu bwa aBaana).

**Okhwebula**

Elira Lianje ni \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, [*Elira*], khurula Innovations for Poverty Action (IPA) kuli mutsitauni tsia [KAKAMEGA nende BUNGOMA]. Ekholanga emilimo nende Clair Null okhurula mu Innovations for Poverty Action eli America. Embanganga [*Khupangangaa*] okhwitsa okhulonderera khu mkanda kwefu kwo okhukhabirisia, nokwa emulanjire ano.

Khukhusayanga witse mu ameko kano shichira khwabukula habari ya bandu mungo mwo ne khwekomba khumanya zaidi okhukhula khwo omwana wo buli.

**Lichomo**

Eshifune shiya elioko lino ni okhuhabirisia khu obulamu obwa bana khuluokhwenya okhumanya nga olwa ebindu abikhusialo khuno binyala okhunyasia okhukhula nende obulamu bwa bana. Khukholanga obukhabilisi khu obulwale bwo okhunyalala ne khubilila khu obukhabilisi buno khwenya khweka amatokeo ka amalwale ko okhunyalala khu abana. Khwikombere okhumanya matokeo akeimberi eyo khu mwana nanyalala. Khwikomba khumanya nga ebiakhulia Fulani nomba khulia nomba obulamu bubwe bwosi khunyala kwingirana nende khunyalala nomba obulwale bundi.

Khwenya okhukhola obukhabilisi mu amare ko omwana wuo okhumanyia okhulia khwe, amalwale nende obulamu bwe.

**Tsinjira**

Khulwa okhunyola eshiakhwenyanga mu elieko,noba wiyama ukhuinga nefu, khulabukula efipimo ebya amare khurula khwiwe.Efipimo ebya amare kako kalakhukhonya ukhumanya ni bindu shina bimanyia mbu abana banyola ebindu mububili khurula abebula nende abindu binyolekhanga nende obulwale nende amaparo.

Noutsilila okhuba mradi esaa chino ndelo, khulabukula efipimo ebya amare nende okhureba amaswali akalabukula etsidakika 10. Olarebwa amarebo amaparo koko okhulondokana nende emima echia ewenyu chinjirananga nende obulamu obwo mwana. Amasaa akakhula rumushira mukamba ni tsidakika 15 mujumula.

Baadaye, mu laboratory, khulapima amare okhumanya ihali ya amalwale, amaparo nende obulamu.

**Bikha Bio bukhabirisi:** Iwe khuba mu mradi kuno khulakhubukula tsidakika 15.

**Owobukhabirisi bukholerwa:** Nyangaino,emipango chiosi chiobukhabirisi chilekholekha hango wuwo.

**Obukhonyi**

Nochama okhuchiba amarebo kano bubulao obukhonyi bwosi bwosi bwaulanyola ne olaba nokhukhonyanga okhumanyrisia obukhonyi khu bulamu khulondokhana nende obulwale bwo okhunyalala nende shingana ebiokhulia, okhulia nende tsinjiar etsia obulamu mujumula binjiranaga nende okhunyalala nomba obulwale bundi.

**Hatari nende obulebulira**

Hatari inyala okhululirao, obulebulira, nende ebinyalao okhurulirao ne ebilondakho khwama huvuenjelesi vili:

* Amarebo kandi akandakhureba kalaba akabinafusi noba akalekhana omundu undi okhuulira khubera katira khu obulamu bwawo. Onyala okhuhulira obubi khu makhuwa kandi. SShili mbu ni lazma ochibe amarebo nomba wiunge nende okhubola/ameeko nolenyere ne khandi nobulayi. Shili lazma okhubire khulwa shina showeyere okhuchiba amarebo kosi tawe nomba showenyere okhuba mumeeko tawe. Amajibu kao khulakabikha andiyu ngalwa khunyalirwa, ne khupara mbu hatari ya ewe okhuba mu obukhabirisi buno ni obututu muno
* Hulaba nende itabu inditi khulwa ohubikha amakhuwa kosi khuba isiri.

**Obubinafusi**

**Okhufunaka obubinafusi:** ngalwa obukhabirisi bwosi, sinyalakhubawo sikha esiabubifusi bulanyala khulindwa tawe; halari, khutemanga ngalwakhunyalirwa okhubulinda.

* Obukhabirisi bwao khulatema ngalwakhunyalirwa khubulinde mu bubinafisi. Na si kwitsa okhurumbula elira lio khu omundu yesi yesi tawe

Okhulonderera khu hatari eyo bubinafusi, abalanyalirwa khula ireporti ikhusiyana ni nawe balaba abakholi ba IPA balala nande abemirisi bo mukanda. Esimanyisio siosi siosi silahakhasibwa nende makalusio kao kandi, kho abemirisi bo mukanda ni abalanyalirwa okhulonderera khulkalukha khu iwe. Ne amakaratasi kosi kalaba nende iripoti yawo khulaifungira abundu andiyu. Ne yosi yosi ibukulirwa khu Ikomputa ilaba encrypted. Iripoti yao ileresibwa okhulondakhana nende amalako

*Okhutong’a nende tsirekodi tsiobukhabirisi :* Amalasire, eshinyeka, amare nende amenyali ako mwana wuwo na fibikhwe khuluono lo obukhabirisi nabuwe*.* Kachira tsinjira etsia laboratory tsimbia natsibeho okhukhonya okhumanyirisia obulwale obwo khunyala shinga la bunyasia obulamu bwa abaana. Habari inyolekhana okhurula khubukhabirisi ilanyana okhukabanwa nende mashirika kandi kakhaba bekomba lakini khulahakikisha khubikha habari yiyo obulayi nende obubinafsi shinga lwa khuborere khale. Efipimo binyala okhuyirwa mmataifa ke ehale bila irusa iyo.

Oli ne haki yokhukhaya efipimo fifyo ebya amare, khubikhwa mubutafiti bwa amatukhu kaimbeli.

Okhurungwa

Sholarungwa khulwokhuba mu mukanda kuno tawe.

**Obunyali**

***Okhuba mu mukanda kuno no khwenya khukhuo.*** Oli nende obunyali bwokhukhaya nomba okhurula mubukhabirisi buno nolakosiakho shiosi shiosi shioba nokhonyerwe okhunyola.

Amarebo

Nomba namarebo inyuma wefu, onyalakhupira WASH Benefits khusimu ino 0728-716-661. Noba noli namarebo kandi khulondekhana nende obunyali bwawo, onyala wakhupira KEMRI Ethics Review Committee khu 0722-205901 nomba 0733-400003.

Khandi nomba noli namarebo khulondokhana nende obunyali bwawo nga mulala owo bukhabirisi buna onyala khupira iofisi ya UC Berkeley’s Committee for Protection of Human Subjects, khu 510-642-7461 noba [subjects@berkeley.edu](mailto:subjects@berkeley.edu)*.*

**OKHUCHAMA**

Wakheresibwa ekopi ye ikaratasi yo khuchama.

Nochama okhuba mu bukhabirisi buno, sinia mani wandike itare hasi awo.

Nochama kwakhayanza wandike elira lio isaini nende itare ilondakho.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Olwala

Elira liawo *(please print)* Itare

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Isaini Itare

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Oubukula obuchami buno Itare

Okhweinyia

|\_\_| Shindenya eshipimo shianje eshia amare khubukulwa

|\_\_| Shindenya eshipimo shianje eshia amare shibikhwe tsinyinga tsirambi.